

N		Magyarul	Ukránul	Angolul
1	Projekt címe	Fejlődés és változás az irodalomban a többnyelvű Kárpátalján	Розвиток та ідейно-художні зміни в літературі багатомовного Закарпаття	Development and Change in Literature in Multilingual Transcarpathia
2	Kutatásvezető (család- és utónév)	Csordás László		
3	A projekt résztvevői (kutatók család- és utóneve)	Kordonec Olekszandr, Csonka Tetjana, Mádi Gabriella, Kész Margit, Gál Adél, Vajdics Tetjana		
4	A projekt rövid leírása (nyelvenként max. 1500 karakter, szóközökkel)	A II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola Filológia Tanszékén több mint két évtizede folynak azok az irodalomtörténeti és irodalomelméleti kutatások, amelyek meghatározóak Kárpátalja kulturális-irodalmi identitásának értelmezése szempontjából. Ezeket folytatva kutatásaink fókuszába olyan témák kerülnek, mint a regionális kánonok kérdése a kárpátaljai magyar és ukrán nyelvű irodalomban, illetve a mai kárpátaljai ukrán és magyar írók, költők párbeszédének lehetőségei. A kutatási projekt keretében a hangsúlyt az irodalomszemléletben jelentkező hasonlóságok és eltérések elemzésére helyezzük. Olyan interdiszciplináris kérdéseket helyezve előtérbe, melyek irodalom és néprajz, illetve irodalomtudomány és nyelvtudomány metszéspontján találhatók. Ezekon kívül különösen fontos a kultúráközvetítés és a művészi fordítás lehetőségeinek mélyebb vizsgálata magyar és ukrán viszonylatban. A Fejlődés és változás az irodalomban a többnyelvű Kárpátalján elnevezésű projekt hozzájárul az irodalomoktatás elmélyítéséhez intézményünkben.	На філологічному факультеті Карпатського угорського університету імені Ференца Ракоці II вже більше двох десятиліть проводяться дослідження з історії літератури та літературної теорії, які мають визначальне значення для розуміння культурної та літературної ідентичності Карпатського регіону. Продовжуючи ці дослідження, ми зосереджуємося на таких темах, як питання регіональних канонів у карпатській угорській та українській літературі, а також можливості діалогу між сучасними карпатськими українськими та угорськими письменниками і поетами. У рамках дослідницького проекту ми сфокусуємося на аналізі подібностей та відмінностей у літературних поглядах. На перший план висуваються міждисциплінарні питання, що знаходяться на перетині літератури та етнографії, а також літературознавства та лінгвістики. Крім того, особливо важливим є глибше дослідження можливостей культурної посередництва та художнього перекладу в угорсько-українських відносинах. Проект під назвою «Розвиток і зміни в літературі багатомовної Закарпаття» сприяє поглибленню літературної освіти в нашому закладі.	For more than two decades, the Faculty of Philology at the II. Rákóczi Ferenc Hungarian College of Transcarpathia has been conducting research in literary history and literary theory that is crucial to understanding the cultural and literary identity of Transcarpathia. Continuing this work, our research focuses on topics such as the question of regional canons in Hungarian and Ukrainian literature in Transcarpathia, as well as the possibilities for dialogue between contemporary Ukrainian and Hungarian writers and poets in Transcarpathia. Within the framework of the research project, we place emphasis on analyzing similarities and differences in literary approaches. We focus on interdisciplinary issues that lie at the intersection of literature and ethnography, as well as literary studies and linguistics. In addition, it is particularly important to examine in greater depth the possibilities of cultural mediation and artistic translation in the Hungarian-Ukrainian context. The project entitled Development and Change in Literature in Multilingual Transcarpathia contributes to the deepening of literary education at our institution.